



# Gran Teatre del Liceu

PROGRAMA OFICIAL · TEMPORADA 1933 - 34

Omnia-Anuncis

UAB



# Daniel's

CAMISERIA Y SASTRERIA



GUSTO  
REFINADO

CALIDAD  
SUPREMA

CONFECCION  
ESMERADA

SURTIDO  
MAXIMO

SALON DE LAS

CIENTOS MIL CORBATAS

UNICO EN BARCELONA  
RAMBLA DE CATALUÑA, 13

TEMPORADA D'HIVERN 1933-34 :: SOTA EL PATRONATGE DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA  
I L'AJUNTAMENT DE BARCELONA :: DIRECCIÓ GENERAL: JOAN MESTRES CALVET :: TELÉF. 25072

Divendres 2 de febrer del 1934

13 de Propietat i Abonament a tardes, a dos quarts de sis

FUNCIÓ D'HOMENATGE I COMIAT dels cèlebres artistes Maria ESPINALT  
i Hipòlit LAZARO

1r Actes primer, segon i quart de l'òpera del mestre Verdi

## RIGOLETTO

2n Primer i segon quadres de l'acte tercer de l'òpera del mestre Donizetti

## LUCIA DI LAMMERMOOR

Demà, darrera funció de nit de la temporada, funció 29  
de Propietat i Abonament, corresponent a l'abonament  
a "dissabtes", PARSIFAL : Diumenge tarda, COMIAT  
dels cèlebres artistes Nemethy, Maison, Hann, Weber i  
Habich, darrera representació de PARSIFAL

La Direcció general, tenint en compte els costums  
que prevalen en tots els Grans Teatres d'Opera, prega  
als senyors concurrents a les localitats de platea, am-  
fiteatre i a les llotges en general, de vestir smo-  
king o de negre els senyors, i de «soirée» les  
senyores, quan assisteixin a les funcions de nit.



42241-6



# RIGOLETTO

## REPARTIMENT

Gilda .....	SRA. ESPINALT	Rigoletto .....	SR. CORTINA
Magdalena .....	» LUCI	Sparafucile .....	» ALSINA
Comtesa de Ceprano .....	» GUMÁ	Monterone .....	» JORDÁ
Giovanna .....	» ROCA	Comte de Ceprano .....	» BASTONS
Un patge .....	» Roca	Bofsa .....	» GALLOFRE
Duc de Mantova .....	SR. LÁZARO	Marullo .....	» FERNÁNDEZ

Cor general i cos de ball

Mestre director, ANTONI CAPDEVILA

Direcció escènica, J. VILLAVICIOSA

Mestra del ball, P. PAMIAS

## OFERTA ESPECIAL

para los aficionados  
a la música

Si Vd. como otros muchos no conoce "a fondo" la música gramofónica eléctricamente impresionada y reproducida, si no ha comprobado aún la perfección asombrosa a que se ha llegado en ambas cosas, le interesa especialmente nuestra oferta...

Convencidos de que un aparato acústico no puede destacar con toda fidelidad la perfección del disco eléctrico y convencidos también de que el lugar de preferencia en el mundo de la reproducción del sonido es hoy para la Radio-Electrola — el aparato más completo para la música del hogar — hacemos la siguiente oferta:



### RE-245

RE-245 de 8 válvulas. Aparato solo, pesetas 1.900, con discos por valor de Ptas. 400. Pesetas 2.150

GRAMÓFONOS

Todo comprador de una de las Radio-Electrolas RE-245 y RE-231 podrá elegir una colección de discos por valor de Ptas. 400. — pagando por ellos solamente 280 ó 250 pesetas según el modelo adquirido

Piense en lo que significa esta oferta y no deje pasar esta oportunidad excepcional. Pida a los agentes "La Voz de su Amo" detalles y haga su elección de aparato y discos

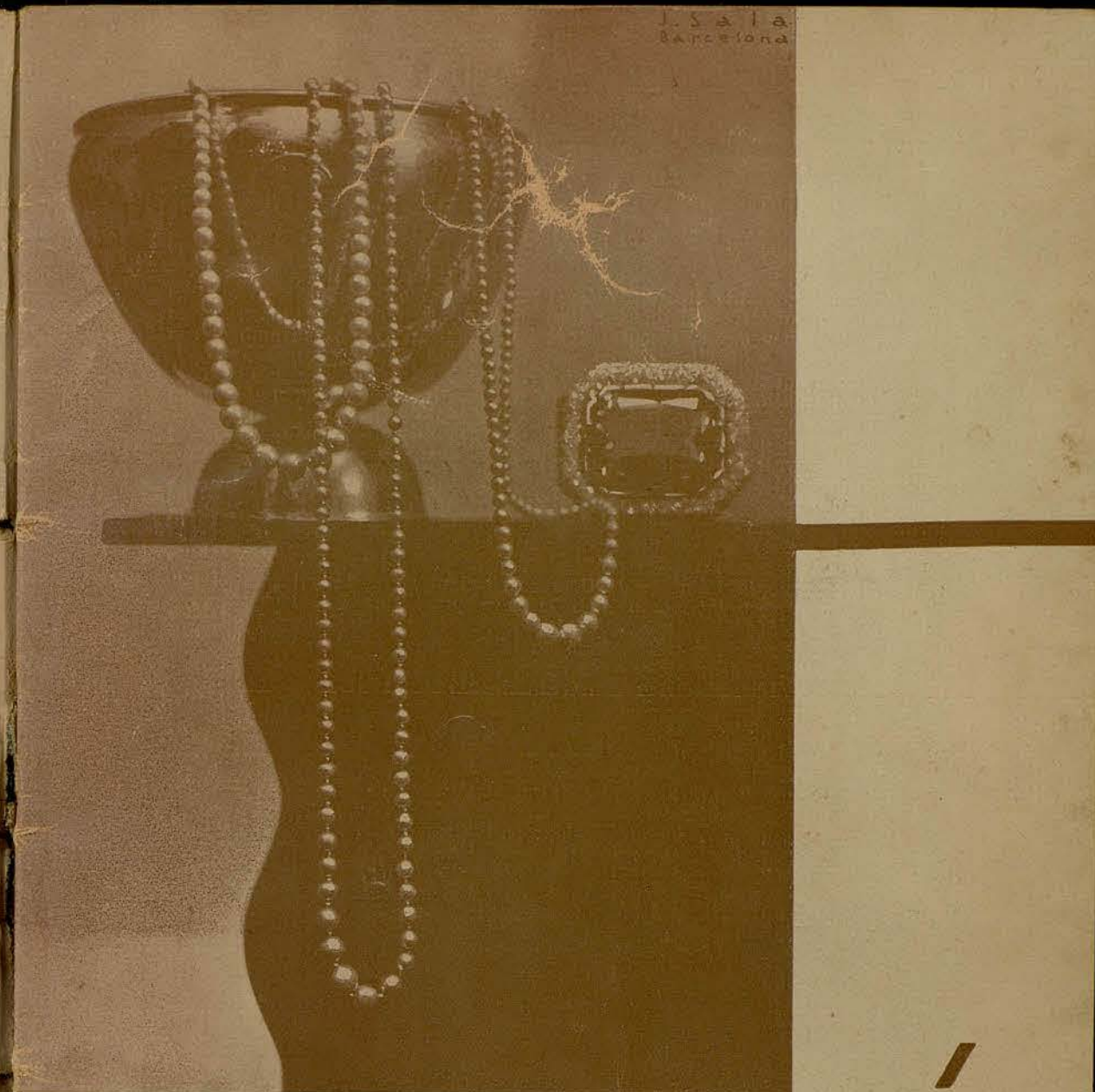
## LA VOZ DE SU AMO

■ RADIO ■ RADIO-ELECTROLAS ■ DISCOS



### RE-231

RE-231. Superheterodino de 5 válvulas. Aparato solo, pesetas 1.200, con discos por valor de pesetas 400. Pesetas 1.480



# MERCADÉ

S.A.

P. DE GRACIA.46

UWB



# RIGOLETTO

## ACTE PRIMER

L'escena representa el gran saló del palau del Duc de Màntua, al qual es celebra una gran festa. Al fons de l'escenari es veuen altres salons a través dels quals desfilen animadament patges i invitats. El Duc parla amb el seu amic predilecte, Borsa, d'una aventura amorosa que el té trastornat.

A l'època aquella (segle XVI), l'aristocràcia de Màntua es vanava dels seus actes de dissipació, considerant-los com una distinció refinada. La primera figura d'aquesta societat depravada, el Duc sempre està disposat per emprendre noves conquestes amoroses. Com notícia important d'aquell dia participa al seu amic la nova passió que sent per una bella noia que ha vist mantes vegades en anar a l'església. La il·lusió que vers ella sent és tan intensa que és molt possible que aquesta nova amor el faci deixar en segon lloc les relacions íntimes que d'algun temps ençà té amb la Comtesa de Ceprano. Volent justificar la veleitat de la seva conducta, canta la romança: «Questa o quella». Els convidats van omplint el saló amb llur animació joiosa. El Duc galanteja amb cinisme la Comtesa de Ceprano, burlant-se de la gelosia del seu espòs. Quan aquest interromp amb la seva presència el diàleg dels dos aimants, el Duc ofereix el seu braç a la Comtesa i surt amb ella del saló. En aquest moment entra Rigoletto, bufó de la Cort, que tapa el seu gep amb vestits bigarrats. Cinicament es vana de les dissipacions del seu amo i senyor, a les quals ell col·labora venalment. Quan el bufó ha sortit, seguint les passes del Duc, es presenta Marullo, cortesà manella i sedasser, i reunint un grup d'amics els diu que té quelcom d'important per dir-les: Rigoletto té una aimant a la qual visita amb freqüència.

En aparèixer novament el Duc amb el bufó, aquell explica a aquest com s'ha fet molestós Ceprano tractant d'impedir les seves relacions amoroses amb la Comtesa. Rigoletto aleshores, abusant dels privilegis de desaprensió que li dona el seu càrrec joglaresc, s'apropa a Ceprano i l'enfurisma amb les seves insinuacions ofensives de tal manera, que el mateix Duc es veu obligat a increpar el bufó severament. Durant l'altercat anterior, es presenta en escena Monterone, cavaller d'edat avançada i un dels pocs nobles respectables de Màntua, tenint que empènyer els guàrdies que tractaven de barrar-li el

## BANCO DE LA PROPIEDAD

Oficines a l'edifici de la seva propietat:

Ronda de Sant Pere  
Carrer de Girona, n.º 2  
Telèfon número 51450

B.P.

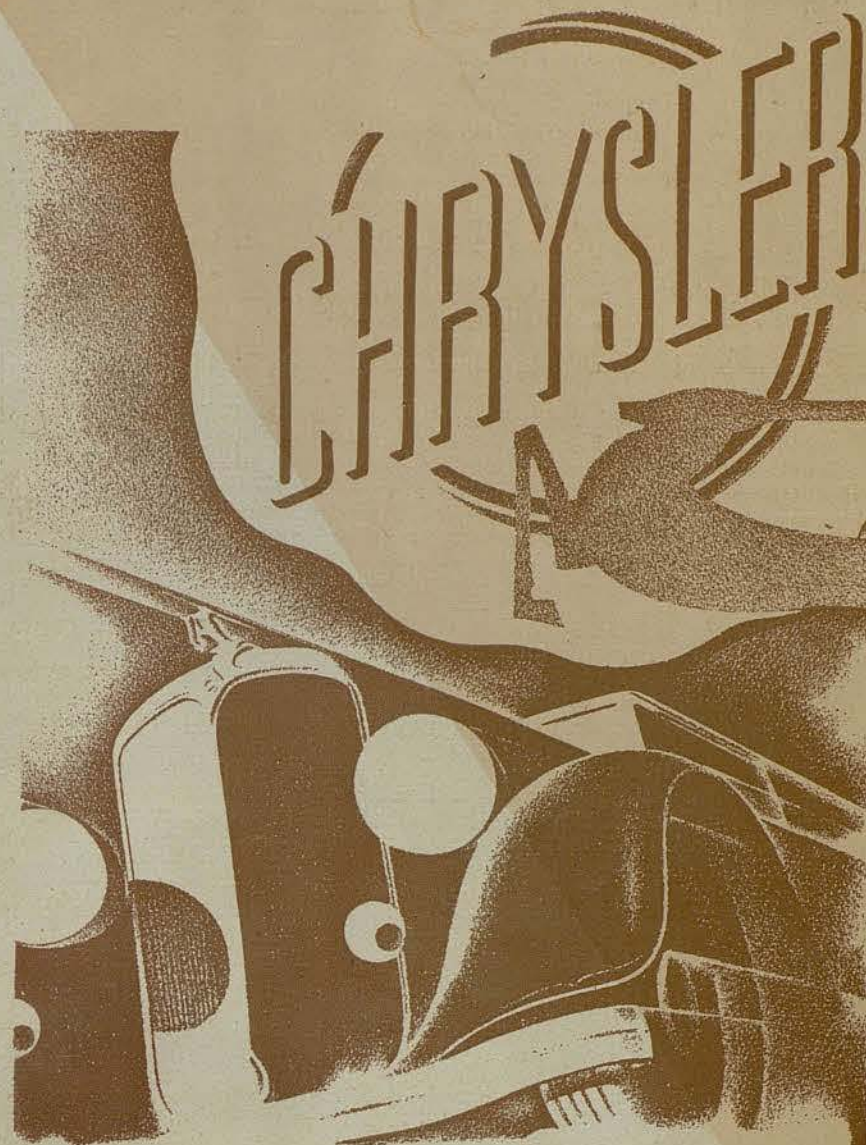
Succursals:

Saragossa, Pl. Castelar

Valladolid

Santiago, núms. 29 i 31

Administració de finques: Préstecs amb garantia de lloguers: Compra  
Venda: Hipoteques: Comptes corrents: Valors i Cupons: Crèdit i Obres



EL COTXE DE DISTINCIÓ

C52

S. E. I. D. A., S. A. : Avinguda 14 d'Abril, 435



pas i acusa el Duc d'ésser el causant de la deshonra de la seva filla, denunciant també Rigoletto com a còmplice de tan vil acció. Les acusacions de Monterone són tan directes i terminants que el Duc, instigat per Rigoletto, fa que els seus guàrdies agafin pres al vell cavaller, el qual llença contra Rigoletto una maledicció tan terrible que tots resten horroritzats. El bufó roman esverat i confús davant d'aquesta maledicció, car e: també té una filla, l'existència de la qual és ignorada a la Cort.

## ACTE SEGON

Un carrer de Màntua, en el qual hi ha la casa de Rigoletto que, situada a un pati voltat d'una paret alta i tenint tot el fons ocupat per una terrassa, omple la meitat de l'escena. Al mateix carrer, una mica més amunt, es troba la casa del Comte Ceprano. El cancell del jardí de Rigoletto s'obre vers el carrer, a primer terme. Es de nit.

Entra Rigoletto acompanyat de Sparafucile, conegut com l'hostaler del Mincio; mes en realitat el seu ofici és el de bandit, que posa preu als seus serveis per tal de suprimir els rivals i enemics d'aquells que el paguen. La seva germana Magdalena que té fama d'ésser molt formosa, serveix d'esquer per atraure a casa seva les víctimes i ell s'encarrega de fer la resta amb l'encubridora complicitat del riu Mincio, que corre aprop del seu hostal. Rigoletto observa amb atenció el bandit i li diu que si algun dia té necessitat dels seus serveis ja l'avisarà. En quedar-se sol, el bufó sent remordiments de consciència i no pot oblidar la maledicció de Monterone, expressant les seves inquietuds amb l'aria: «Pari siamo». Obre després el cancell de casa seva, al qual hi ha la seva filla que en veure'l es llença carinyosament als seus braços i té lloc una escena sumament emotiva, en la qual la noia i el seu pare evoquen el record de la mare morta, amb el bell duo: «Deh, non parlare al misero». Totes les il·lusions de Rigoletto són posades en aquesta filla.

Entra Giovanna, la dona encarregada de cuidar de Gilda, i Rigoletto li recomana que vetlli en tot moment per la sort de la seva filla, cantant tots dos un dels més bells duos d'aquesta òpera: «Veglia o donna». Quan aquest duo fineix, es sent al carrer brogit de passes aprop de la porta. Rigoletto obre i guaita pels voltants sense veure ningú. El Duc, que disfressat d'estudiant estava amagat vora la porta, s'esquitlla ràpid dintre el jardí i llençant a Giovanna una bossa amb diners s'amaga darrera d'un arbre, sense



GRAN ÉXITO DE  
los "10 CRAZY BOYS"

El lugar preferido por la  
sociedad elegante a la salida de los teatros



EL PERFUME  
**TABU**  
AÑADE A SU BELLEZA  
UNA SEDUCCIÓN  
IRRESISTIBLE  
*Dance*





M. ESPINALT



H. LÁZARO



**CHOCOLATE - Garantido Puro**  
**JAIME BOIX**

**CHOCOLATE PURO DE CACAO Y AZUCAR**

MODAS **BADIA**

CORTES 652 1º (ASCENSOR) TELEFONO 11625



haver estat vist per Gilda ni pel seu pare. Rigoletto, després de convence's de què no hi ha ningú al carrer, encarrega a Giovanna que no obri la porta, truqui qui truqui i torna a sortir al·lunyant-se. Quan se n'és anat, Gilda diu a Giovanna que es considera culpable perquè no ha dit al seu pare que un jove l'havia seguit mantes vegades fins a l'església i que les seves atencions l'havien captivat inspirant-le un gran amor. El Duc des del seu amagatall sent la conversa i amb gran sorpresa s'entera de què la noia de la qual s'ha enamorat és la filla del seu bufó. Es presenta després davant de Gilda i entre ells té lloc un apassionat duo: «E il sol dell'anima». Quan la noia li demana que li digui el seu nom, el Duc contesta que és un estudiant i es diu Gualteri Maldé. Aleshores es sent una gran remor de passes i veus que venen del carrer i acomiadant-se amorosament de Gilda, el Duc s'en va acompanyat per Giovanna.

Gilda, sola, repeteix amb emoció el nom del seu estimat i canta la bella i famosíssima ària: «Caro nome». Després, agafant un llum, puja l'escala que condueix a la terrassa. En aquest moment arriben al carrer Marullo, Ceprano i Borsa, acompanyats d'alguns cortesans i portant tots el rostre tapat amb una careta. Resten tots admirats de la bentat de Gilda, i la prenen per l'amant de Rigoletto que entra en aquell moment i pregunta què significa tot allò. Els cortesans li diuen que han vingut per emportar-se'n l'esposa de Ceprano. Rigoletto, creient el que li expliquen, els indica el palau del Comte, que és allà al costat, i s'ofereix per ajudar-los. Ells, però, insisteixen en què té de disfressar-se i li posen una careta amb una vena damunt dels ulls per a què no pugui veure el que passa. Després d'haver-li fet voltar una estona per desorientar-lo, el condueixen davant de casa seva i ell, sense sospitar el perill que amenaça la seva filla, es disposa a aguantar l'escala que han posat els cortesans per tal de pujar a la casa del bufó. El temps apressa i ben tost porten a Gilda amb la boca amordassada. Quan travessen el carrer es deslliga i cau el mocador que li tapava la boca i amb gran angúnia ella crida: «¡Socors, pare meu, auxili!»

Tots desapareixen emportant-se'n la noia. Rigoletto es treu la careta i veient el mocador que ha caigut en terra el reconeix. Aleshores compren com l'han enganyat i en convence's de què la víctima de la aventura amorosa és la seva pròpia filla recorda la maledicció de Monterone i cau en terra plorant amb desesperació.



**COMBUSTIBLE**  
**"PANTERA"**

PARA CALEFACCIÓN  
Y COCINAS ECONÓMICAS

VENTA EXCLUSIVA

**COMPañÍA GENERAL DE CARBONES. S. A.**

VÍA LAYETANA, 19, PRAL.

TELÉFONO NÚMERO 11484

## TORNAR A LA NATURALES



Cap droga de laboratori no pot substituir les matèries que la natura elabora en el seu sí

Les Aigües Termals de La Garriga neixen a una caverna profunda i fosca a una temperatura que crema, entre torbellins de bombolles i núvols de vapors

Aquestes rares Aigües, untuoses com l'oli, tenen l'estranya particularitat d'affinar el cutis. Amb ella són elaborats el cèlebre SABO BLANCAFLOR i la Crema-Neu CUTIFINA

Adopti tot d'una aquests Productes de la Natura i obtindrà per al seu cutis aquesta finura i joventut que tant enveja



**BLANCAFLOR**





## ACTE QUART

L'escena representa l'hostal de Sparafucile, situat aprop del riu Mincio. Per la paret, plena de escletxes, es pot veure de fora estant tot el que passa dins del pati. Pel camí que condueix a l'hostal, arriben Rigoletto i Gilda, aquesta vestida d'home. La noia demana al seu pare que tingui pietat de l'home que ella estima, malgrat haver-la seduït. El bufó es mostra intransigent i diu a Gilda que aviat podrà donar-li proves de la infidelitat i vilesa del seu estimat Duc. Agafant-la per una mà, la porta al costat de la paret de l'hostal i li diu que miri per les escletxes tot el que hi passa.

El Duc entra al pati de l'hostal i sentant-se davant d'una taula, demana a l'hostaler que dugui vi i dos vasos. Sparafucile compren el que desitja el jove disbauxat, i crida la seva germana Magdalena. És una dona de bellesa provocativa que fingeix uns miraments i una innocència que no té, quan el Duc intenta abraçar-la. Ell, però, coneix prou les dones i canta la famosa romança: «La donna è mòbile», expressant la seva murrieria i frivolitat. Sparafucile parla amb Rigoletto sense que Gilda s'en adongui, i li exigeix el pagament de la meitat de la quantitat convinguda per l'assassinat del Duc.

Al pati de l'hostal Magdalena coqueteja amb el seu galantejador i el rebutja dient-li que no vol res amb un embriac com ell. El Duc aleshores, ferit en el seu amor propi, arriba fins a dir-li que per posseir-la, si cal, es casarà amb ella. Gilda sent les paraules del seu estimat i plora desesperada.

Rigoletto veient que la seva filla ha perdut la il·lusió que tenia en veure la vilesa del Duc, li diu que s'en vagi a Verona, on ell anirà més tard a trobar-la per fugir plegats de Màntua. Quan Gilda ha sortit, l'hostaler i el bufó completen el seu pacte. Rigoletto dona a Sparafucile la meitat de la quantitat convinguda, comproment-se a lliurar-li la resta quan ell li lliurà el cadàver del Duc a dins d'un sac, perquè ell mateix pugui llençar-lo al riu.

El Duc ignorant del perill que corre la seva vida continua galantejant a Magdalena quan entra Sparafucile. En aquest moment es descapdella una forta tempesta. Els llampecs, els trons i la pluja fan que el Duc es decideixi a passar la nit a l'hostal. Després de parlar alguns mots a part amb Magdalena s'en va darrera de l'hostaler, que el guia i li fa llum vers la cambra



# BUSUTIL

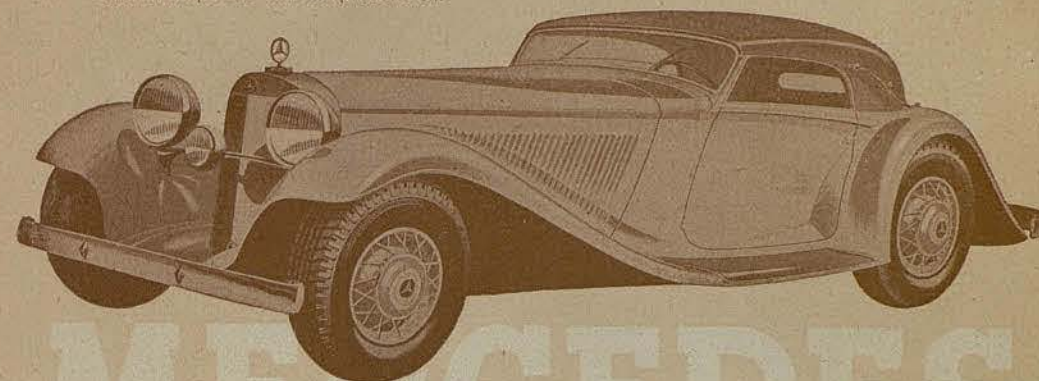
LAYETANA, 27

aspira al honor de contar  
a usted entre sus clientes

**BUSUTIL** CREA LA MODA EN LAS  
PRENDAS DE PUNTO



Cabriolet tipo 380 con compresor 8 cil.



# MERCEDES BENZ

LA MARCA DE CALIDAD  
QUE TRIUNFA EN TODOS  
LOS MERCADOS

REPRESENTACIÓN GENERAL PARA ESPAÑA

## AUTOMÓVILES FERNÁNDEZ, S. A.

AVENIDA 14 DE ABRIL, 399 - BARCELONA



on té de dormir, que és el pis de dalt. Mentre es despulla, torna a rependre la retronxa de la romança: «La donna è mobile», quedant-se adormit abans d'acabar-la. Per ordre del seu germà, Magdalena pren al Duc l'espasa; mes després prega a Sparafucile que no el mati. L'hostaler diu que no té altre remei que occir-lo, car si no el matés no podria cobrar la resta del preu convingut amb Rigoletto. En aquest moment arriba Gilda novament i escolta la conversa dels dos germans. Magdalena per tal de salvar la vida al Duc, del qual esta enamorada, malgrat haver-lo rebutjat abans, aconsella al seu germà que mati al mateix Rigoletto i li prengui tots els diners que porti. Ell dubta i finalment decideixen matar el primer que truqui a la porta.

Gilda aleshores, per salvar la vida del seu pare i la del seu estimat Duc truca a la porta, fingint-se un mendicant. Quan entra, Sparafucile li enfonsa un punyal al pit i seguidament el fica dins el sac.

Arriba Rigoletto i quan toquen les dotze de la nit que és l'hora convinguda, Sparafucile li dona el sac que conté la víctima, a canvi de la resta de la quantitat convinguda. El bufó abans de llençar-lo al riu vol veure per darrera vegada el rostre de l'odiat seductor de la seva filla i arrosega el sac fins el primer terme de l'escena. Quan comença a obrir-lo, sent la veu del Duc que dalt de l'hostal canta una altra vegada «La donna è mobile». La sorpresa de Rigoletto es converteix en horror i desesperació quan la llum d'un llampec el fa veure que el cadàver que hi ha al sac és el de la seva estimada Gilda. Mes la noia encara no és morta del tot i agonizant canta amb el seu pare el bellíssim duo: «Lassu in Cielo», amb el qual fineix l'òpera.



*stel*

ES LA MILLOR  
COL·LECCIÓ

Rambla Catalunya, 16

Exposa cada dia, de cinc a set de la tarda, els últims models de vestits, capells i articles novetat per a senyora



CLARION RADIO

MODELO 471 DE LA SUPERSERIE 1934  
98 % DE PUREZA DE TONO

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA  
PLATÓN TEXIDÓ  
Diputación, 151 - Barcelona



# LUCIA DI LAMMERMOOR

(Acte tercer, quadres 1.<sup>er</sup> i 2.<sup>on</sup>)

## REPARTIMENT

Lucia . . . . . SRTA. ESPINALT  
Edgardo . . . . . SR. LÁZARO  
Raimondo . . . . . » ALSINA

Cor general

Mestre director : JOSEP SABATER



## Jabones Barangé

LA MARCA DE PRIMERA CALIDAD

OFRECE SU NUEVO  
PRODUCTO

PARA EL LAVADO  
DE SEDAS, LANAS,  
TEJIDOS FINOS,  
SEDA ARTIFICIAL



*Les Tissus*

A.G.B.

MADRID

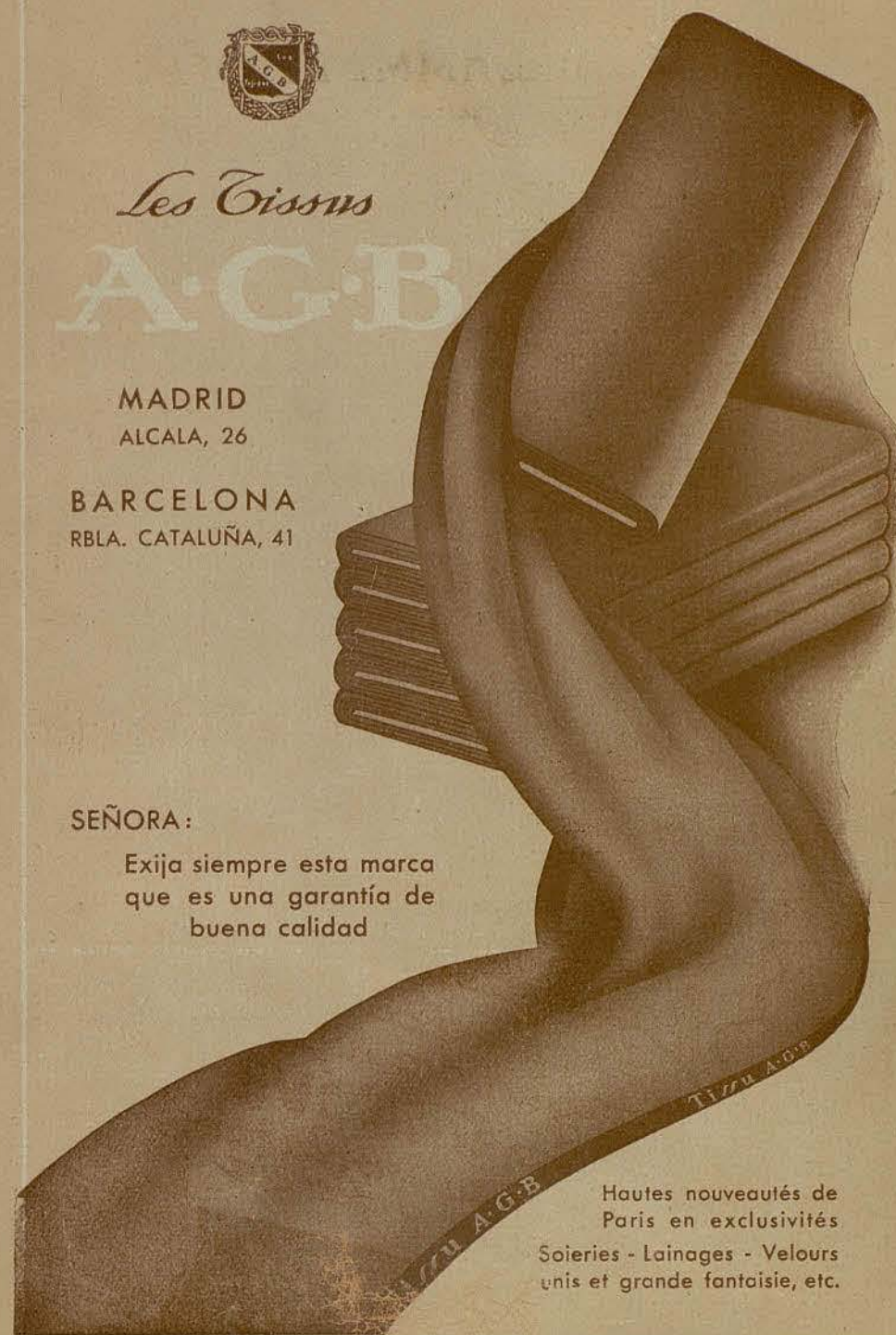
ALCALA, 26

BARCELONA

RBLA. CATALUÑA, 41

SEÑORA:

Exija siempre esta marca  
que es una garantía de  
buena calidad



Hautes nouveautés de  
Paris en exclusivités  
Soieries - Lainages - Velours  
unis et grande fantaisie, etc.



# RIGOLETTO

## ACTO PRIMERO

La escena representa el gran salón del palacio del Duque de Mantua, en el cual va a celebrarse una gran fiesta. Al fondo del escenario se ven otros salones a través de los cuales desfilan animadamente pajes e invitados. A lo lejos se oyen las melodías de una alegre música interrumpida de cuando en cuando por risas y gritos de júbilo.

El Duque habla con su amigo favorito Borsa de cierta aventura amorosa que le tiene trastornado. En aquella época (siglo XVI) la aristocracia de Mantua se vanagloriaba de sus actos de disipación, considerándolos como una distinción refinada. La primera figura de esta sociedad depravada, el Duque está siempre dispuesto a emprender nuevas conquistas amorosas y a correr nuevas aventuras arriesgadas. Como noticia del día, comunica a su amigo que en su pecho acaba de nacer una nueva pasión por una joven que ha visto en varias ocasiones al ir a la iglesia y tan intensa es la ilusión que por ella siente que es muy posible que este nuevo amor le haga relegar a segundo término las relaciones íntimas que desde hace tiempo tiene con la Condesa de Ceprano, que, no obstante los celos de su esposo, ha consentido ser la amante del Duque, el cual como justificación de su inconstancia y frivolidad canta la romanza: «Questa o quella».

A medida que van llegando los invitados aumenta la alegría del salón. El Duque hace abiertamente el amor a la Condesa de Ceprano burlándose de los celos del esposo. Cuando éste interrumpe con su presencia la conversación de los dos amantes, el Duque ofrece el brazo a la Condesa y sale con ella del salón. En este momento entra Rigoletto, bufón de la Corte, que cubre su joroba con abigarrada vestimenta. Cínicamente hace alarde de las dispa-



Los productos  
de Perfumeria higiénica  
del **Dr. GENOVÉ**  
se recomiendan por su exce-  
lente calidad y eficacia

AGUA Y CREMA  
SALICILICA



**YUIMEL**  
Lo más práctico

¿Vd sabe que es  
**YUIMEL?**  
Un alimento  
a base de  
**cacao**  
30 uno  
cts

desayuno  
merienda  
refresco  
golosina

Se toma con leche con agua o solo. Pídale en cafés, bars y granjas

Se toma con leche, con agua o solo. Pídale en cafés, bars y granjas

Yuimel es el preparado más práctico para tomar el CACAO A DOSIS : Basta disolver un saquito en un vaso de agua o leche caliente o fría y SIN NECESIDAD de añadir azúcar, queda preparado un riquísimo alimento

# LLAPIÇ TERMOSAN

contra Dolores, Cops, Congestions



ciones de su amo y señor a las cuales presta él venalmente su colaboración. Cuando el bufón ha salido siguiendo los pasos del Duque, se presenta Marullo, uno de los cortesanos que reuniendo a un grupo de amigos les dice que tiene una gran noticia que comunicarles: Rigoletto tiene una amante a la cual visita frecuentemente.

Al aparecer de nuevo el Duque con el bufón, el primero pone en conocimiento del segundo lo molesto que se ha hecho Ceprano tratando de frustrar sus relaciones amorosas con la Condesa, y el bufón, haciendo uso de los privilegios de desfachatez que le otorga su cargo, se dirige a Ceprano y lo enfurece de tal modo con sus insinuaciones insultantes, que el mismo Duque se ve obligado a increparle severamente. Durante el altercado, Monterone, caballero de avanzada edad y uno de los pocos nobles respetables de Mantua, se presenta en escena, después de empujar a los guardias que trataban de detenerle y acusa al Duque de ser el causante de la deshonra de su hija, denunciando también a Rigoletto como cómplice de tan vil acción. Tan directas son las acusaciones de Monterone, que el Duque, a instancias de Rigoletto, ordena a sus guardias que lo prendan. El viejo caballero lanza contra Rigoletto una maldición tan terrible, que todos quedan horrorizados. El bufón permanece aturdido, anonadado ante esta maldición de Monterone, pues él tiene también una hija, cuya existencia es ignorada en la corte. Su amor por esta hija y su respeto por la memoria de la que fué madre de Gilda, son los únicos buenos sentimientos de su alma envilecida.

#### ACTO SEGUNDO

Una calle de Mantua, en la que está la casa de Rigoletto, que situada en un patio rodeado de un muro alto y teniendo todo el fondo ocupado por una terraza, ocupa la mitad de la escena. En la misma calle, un poco más arriba, se halla la casa del Conde Ceprano. La cancela del jardín de Rigoletto se abre hacia la calle, en primer término. Es de noche.

Entra Rigoletto acompañado de Sparafucile, conocido por el posadero del Mincio; pero en realidad su oficio es el de bandido, que pone precio a sus servicios para suprimir a los rivales de quien le paga. Su hermana Magdalena, que tiene fama de ser una preciosidad, sirve de cebo para atraer a su casa a las víctimas, y él se encarga de hacer lo demás con la encubridora protección del río Mincio, que corre junto a su posada. Rigoletto observa con aten-

EL DESCALCARITZADOR D'AIGUA

# “PERMO”

MILLORA EL CONFORT

PURIFICADORS D'AIGUA, S. A.

RAMBLA DE CATALUNYA, 68 - BARCELONA



# LA FISICA

PRESENTA SIEMPRE ULTIMAS CREACIONES Y EXTENSOS SURTIDOS  
EN **SEDERIA · LANERIA · LENCERIA**  
**CONFECCIONES**

DIARIA EXHIBICION DE SU ACREDITADA COLECCION DE  
MODELOS, TODAS LAS TARDES, DE 5 A 7 · PRECIOS LIMITADOS  
**VENTAS MAYOR Y DETALL**

**PUERTA FERRISA, 23 Y DUQUE DE LA VICTORIA, 1, 3 Y 5**  
Teléfonos 17806 y 13392 · BARCELONA





R. CORTINAS



J. ALSINA

AL COMPRAR TRAJOS  
INTERIORS DE PUNT  
EXIGEIXIN SEMPRE  
AQUESTA MARCA

**LA PASTORA**

ES VEN A TOTES LES  
BONES CAMISERIES  
I ESTABLIMENTS DE  
GÉNERES DE PUNT



**URALITA**

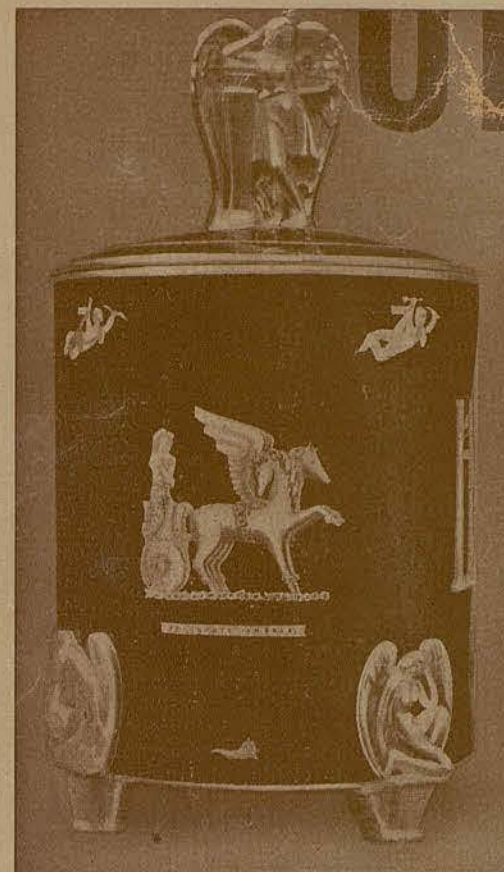
**EXCLUSIVES D'ART**

Porcellanes  
de Richard-Ginori

Cristalls gravats  
de Orrefors

Porcellanes  
de Copenhagen

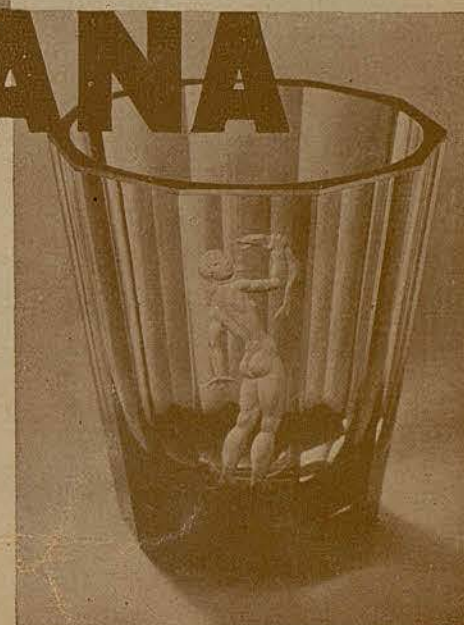
Argenteria, etc.



Passeig de Gràcia, 90  
Telèfon núm. 72156

**DANA**

Cristalls  
Porcellanes  
Bisuteria  
Ceràmica  
Etc.



Passeig de Gràcia, 47  
Telèfon núm. 78340



ción al bandido y le dice que si tiene algún día necesidad de sus servicios, ya le avisará. Al quedarse solo, el bufón siente remordimientos de conciencia y no puede olvidar la maldición que le ha echado el desgraciado Monterone expresando sus inquietudes internas en el aria: «Pari siamo». Abre luego la cancela y entra al jardín de su casa, en el que está su hija Gilda, que al verle se arroja cariñosamente en sus brazos. Entre ambos tiene lugar una escena sumamente emotiva, en la que la muchacha y su padre evocan la memoria de la madre muerta en el bello duo: «Deh, non parlare al misero». Todas las ilusiones de Rigoletto se cifran en esta hija, y sin saber por qué presiente amenazas contra su honor que él cuida con exagerado desvelo, pues sabe que la deshonra de la hija de un bufón convertiría a éste en el hazmerreir de todo el mundo.

Giovanna, la mujer encargada del cuidado de Gilda, aparece en escena. Rigoletto le recomienda que vele en todo momento por la suerte de su hija y entre ellos se desarrolla uno de los más bellos duos de esta ópera: «Veglia, o donna», al terminar el cual se oyen pasos junto a la puerta. Rigoletto sale y mira hacia la calle. El Duque que estaba escondido detrás de la puerta, se desliza rápido y sigiloso y tirando a Giovanna una bolsa de dinero, se esconde detrás de un árbol, sin haber sido visto por Gilda. Rigoletto después de cerciorarse de que no hay nadie en la calle, recomienda a Giovanna toda clase de prudencia, ordenándole que no abra la puerta a nadie y vuelve a salir alejándose. Cuando se ha ido, Gilda dice a Giovanna que se considera culpable por no haber dicho a su padre que un joven la había seguido hasta la iglesia varios días y que sus atenciones le habían cautivado, inspirándole un gran cariño, a pesar de ignorar quién era él. El Duque desde su escondite oye la conversación y con gran sorpresa se entera de que la muchacha de quien se ha enamorado es la hija de su bufón. Se presenta ante Gilda y entre ellos tiene lugar un apasionado duo: «E il sol dell'anima». Al rogarle la joven que le diga quién es, el Duque contesta que es un estudiante y se llama Gualterio Maldé. En este momento se oye rumor de pasos y voces que proceden de la calle y despidiéndose amorosamente de Gilda, el Duque se va acompañado por Giovanna hacia una puerta interior. Al hallarse sola, Gilda repite con emoción el nombre de su amado y canta la bella y famosísima aria: «Caro nome»; después tomando una linterna encendida sube la escalera que conduce a la terraza. Aparecen en la calle Marullo, Ceprano y Borsa acompañados de varios cortesanos, llevando todos antifaz. Quedan admirados de la belleza de Gilda y la toman por la amante de Rigoletto, que en este mo-

STAMBUL

CABARET DANCING ARISTÓCRATA

GRANDES ATRACCIONES  
INTERNACIONALES

FRANCISCO LAYRET, 106 - TELÉFONO 35277

UNA LINIA



*impecable, atinguida  
a través d'una faixa  
de cautxulina MADAME X  
és el millor ornament  
per a les dones del  
nostre temps.....*

MADAME X

SENYORA: SI LA SEVA  
FAIXA NO ES "MADAME X"  
NO ES CAUTXULINA  
RAMBLA DE CATALUNYA, 24



mento entra riendo y pregunta qué significa todo aquello. Los cortesanos le dicen que han venido para llevarse a la esposa de Ceprano y Rigoletto les indica que el palacio de Ceprano se halla al otro lado y se ofrece a ayudarles. Estos, sin embargo, insisten en que debe disfrazarse, le entregan un antifaz y le vendan los ojos para que no pueda ver lo que pasa. Rigoletto es conducido frente a su propia casa y, sin sospechar nada del peligro que corre su hija, se dispone a sostener la escalera que le han entregado los cortesanos para subir a una ventana de la casa del bufón. Al cabo de un rato descienden a Gilda, con la boca amordazada. Al cruzar el patio con ella en brazos despréndese el pañuelo que la amordazaba y con gran angustia grita: «¡Auxilio, padre mío! Todos desaparecen llevándose a la joven y al quedarse solo Rigoletto se quita el antifaz y la venda que cubre sus ojos y reconociendo el pañuelo que hay en el suelo se da cuenta de que lo han engañado y de que la víctima de la aventura amorosa es su propia hija.

#### ACTO CUARTO

La escena aparece en este último acto bipartida. El posadero es el bandido Sparafucile, de quien Rigoletto quiere valerse ahora para quitar la vida al Duque. Entran en escena Rigoletto y Gilda. Esta, que va vestida de hombre, suplica a su padre que tenga piedad del hombre que la ha seducido. El bufón se muestra intransigente y declara a su hija que le presentará pruebas irrefutables de que el Duque la ha engañado villanamente. Tomándola de la mano, la conduce junto a una de las grietas del muro y le dice que observe lo que pasa dentro de la posada. Al cabo de poco rato entra el Duque por una puerta lateral y ordena al posadero que le traiga vino y dos vasos. Sparafucile llama a su hermana Magdalena que se halla en las habitaciones superiores. Magdalena, joven de provocativa belleza, sale vestida de gitana y finge un pudor y una inocencia que está muy lejos de tener, cuando el Duque hace ademán de abrazarla. Seguidamente canta éste una de las arias más populares de esta ópera: «La donna e mobile». Mientras tanto Sparafucile sale a hablar con Rigoletto, participándole que si el duque ha de morir, es indispensable que le

**ROJO**  
PARA LABIOS

Permanente  
Delicadamente perfumado  
Ptas. 3'50 estuche  
en perfumerías



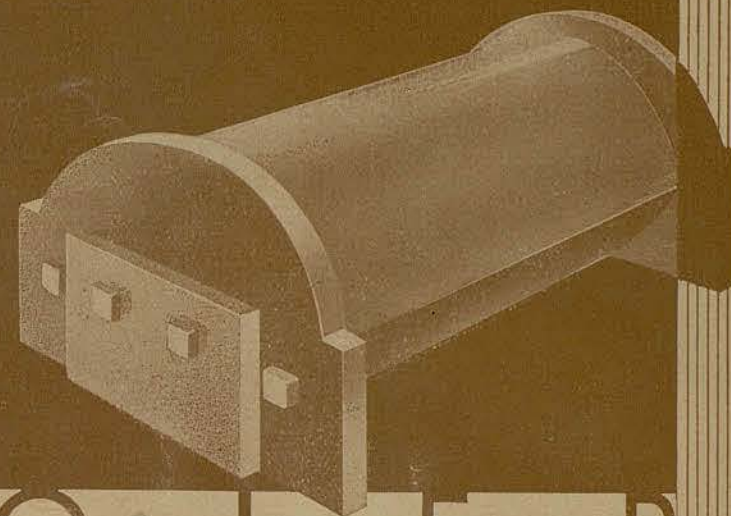
**GRATIS**

Remitiendo 0'50 ptas. en sellos de correo para cubrir franqueo a Laboratorios A. Puig, Valencia, 293, Barcelona, recibirá Vd. un tubito de muestra GRATIS (indicar tono deseado)

# JAUME PUJADAS



ART  
ANTIC  
I  
MODERN



J O I E R

TALLER I DESPATX: RAMBLA CATALUNYA, 6 TELEFON 21261



entregue ahora mismo la mitad de la suma convenida. Gilda, ajena a la conversación del posadero con su padre, vigila atentamente lo que ocurre dentro de la posada y ve que el Duque hace el amor a Magdalena, la cual le rechaza diciéndole que está embriagado y que no quiere nada con él. Herido en su amor propio, el Duque llega a decir a Magdalena que para poseerla está dispuesto incluso a casarse con ella. Al oír esto, Gilda queda como anonadada por el dolor y siente una gran repugnancia contra la vida. Rigoletto al ver la desesperación de su hija ante la conducta veleidosa del Conde, la consuela aconsejándola que se vaya a Verona.

El bufón y Sparafucile, al salir Gilda y quedarse solos, ultiman los detalles del pacto concertado para matar al Duque. Rigoletto le entrega la mitad de la suma convenida y promete volver a media noche para pagar el resto y hacerse cargo del cuerpo del Duque, pues se reserva el derecho de echar el cadáver al río. El duque, ignorante de que su vida está amenazada, continúa haciendo el amor a Magdalena. La noche se presenta tan desapacible, que el Duque decide quedarse a dormir en la posada, lo cual además facilita sus planes de conquirir a Magdalena. Después de hablar en voz baja con ella, sube la escalera siguiendo los pasos de Sparafucile, que le alumbra guiándole hasta la habitación en que ha de pernoctar. Una vez instalado en ella, sin advertir, gracias al vino, su miserable aspecto, vuelve a cantar, mientras se acuesta, el estribillo de «La donna è mobile», quedándose dormido antes de terminarlo. Cuando vuelve Sparafucile, Magdalena intercede por él pidiéndole que no lo asesine; pero el bandido le contesta que debe cumplir lo convenido para que Rigoletto le entregue el resto de la suma concertada. Magdalena trata de convencer a su hermano de que en lugar de matar al Duque asesine al propio Rigoletto y se apodere del dinero que traiga, echando luego el cadáver al río. Gilda llega en este momento y escucha la conversación de los dos hermanos. Pon fin queda convenido entre ellos que el primero que llegue a la posada, sea Rigoletto o un extraño cualquiera, morirá y la vida del Duque, que duerme arriba, no será sacrificada.

Gilda, después de oír la conversación de los dos hermanos, resuelve sacrificarse por el hombre que la ha seducido y salvar asimismo a su padre. Se acerca a la posada y llama con fuerza a la puerta. Un relámpago ilumina el interior de la posada al abrir Sparafucile, el trueno que le sigue ahoga el grito que lanza la joven al caer herida por el puñal del bandido, el cual, después de cometido el vil asesinato, mete el cuerpo de la víctima en el saco que Magdalena remendaba. La tormenta va amainando, el viento cesa de



SABÓ A BASE  
DE MANTEGA  
DE CACAO

ALIMENT  
DEL CUTIS

NOU I MES EFICAC

**CREMACAO**



# Chassaigne Frères

PIANOS : AUTOPIANOS : GRAMOLÉS : DISCOS : ROTLLOS  
TERMINIS I LLOGUER

$\frac{1}{4}$  DE CUA QUE CAP A TOT ARREU

Exposició : Clarís, 43 - Telèfon 16086 - BARCELONA

ASCENSORS - MONTACARGUES

## FUSTER - FABRA

CALEFACCIONS - VENTILACIONS

**SCHNEIDER**

ha instal·lat l'Ascensor que funciona en aquest Gran Teatre  
LES MILLORS REFERENCIES D'ESPANYA

Magatzem Tallers : Clarís, 28  
Telèfon 22134

BARCELONA

Oficines : Corts, 617, entresol  
Telèfon 22133



Direcció i personal  
nacional

# DELLOS

El disc irrompible : Pes Pluma : Duració indefinida  
La impressió més perfecte

Fonogràfica Ibèrica, S. A.



gemir y todo queda en silencio. Pocos momentos después vuelve Rigoletto y aguarda a que dé la media noche, que es la hora convenida de antemano. A las doce en punto se abre la puerta, sale Sparafucile en la oscuridad y, arrastrando un saco, dice al bufón: «¡Aquí está el muerto!».

Rigoletto arrastra el saco, gozándose en su venganza; mas de repente oye, con gran espanto, la voz del Duque que desde el piso alto de la posada vuelve a cantar «La donna è mobile». Al principio cree que es una alucinación; pero al seguir oyéndola, abre con manos temblorosas el saco y a la luz de un relámpago reconoce el rostro de Gilda. —«¡Hija mía!»—exclama el bufón y cae sollozando sobre el cuerpo de la desgraciada muchacha, que agonizante canta con él el bellissimo dúo final «Lassú in cielo», de una emotividad profunda y trascendente.



Dents blanques i brillants  
i boca sana  
s'obtenen usant els  
Dentífrics



**HIGEA**

Demant-se  
en farmacies  
i drogueries



CASA  
**PEDRO RODRIGUEZ**  
PASEO DE GRACIA, NOS 8 Y 10



PRESENTA ACTUALMENTE SU COLECCION  
OTOÑO INVIERNO  
PROXIMAMENTE NUEVA COLECCION  
SPORT INVIERNO



# LUCIA DI LAMMERMOOR

(Acto tercero, cuadros 1.º y 2.º)

## REPARTO

Lucia . . . . . SRTA. ESPINALT  
Edgardo . . . . . SR. LÁZARO  
Raimondo . . . . . > ALSINA

Coro general

Maestro director: JOSÉ SABATER

**CAFE ~ BAR (PLANTA BAIXA)**  
**RESTAURANT I CAFÉ DEL LICEU**

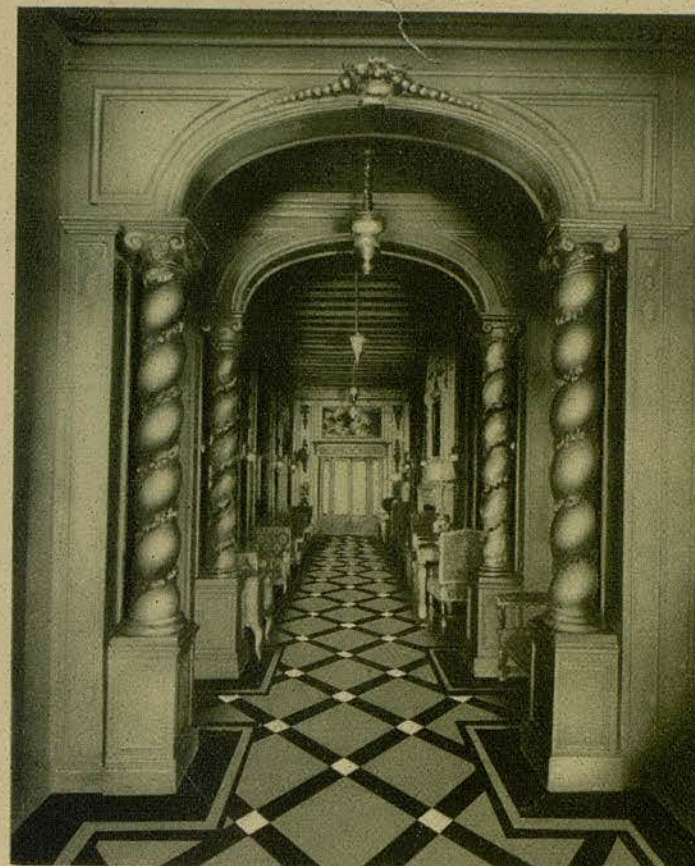


**RADIADORES J. VILLALTA**  
**PARA AUTOS Y AVIONES**  
**REPARACIONES**

AVENIDA 14 ABRIL, 463-TELEF. 76020-BARCELONA

**"OMNIA"**  
Empresa Anunciadora

Tipografía La Académica  
E. Granados, 112 - Tel. 77452



PAVIMENTOS DE GOMA

**PIRELLI**

COMERCIAL  
PIRELLI, S. A.

Ronda Universidad, 18  
BARCELONA



LA MARAVILLOSA  
F A J A  
D E G O M A

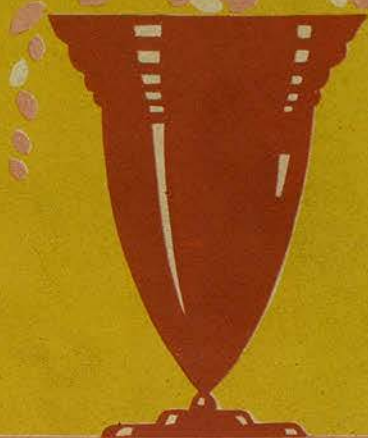
# Freya

evita las arrugas en la cintura  
y moldea el cuerpo dándole  
flexibilidad en las líneas.

Los sostenes de goma

**Freya**

son el complemento impres-  
cindible de la mujer elegante.



Productos **Freya**

PELAYO, 58 : TELÉFONO 16074  
B A R C E L O N A

De venta en las  
principales corse-  
terías de España

